

# Совет Безопасности

Distr.: General
13 April 2005
Russian
Original: English

## Письмо Генерального секретаря от 13 апреля 2005 года на имя Председателя Совета Безопасности

Имею честь препроводить прилагаемое сообщение Генерального директора Международного агентства по атомной энергии от 11 апреля 2005 года (см. приложение). Буду признателен Вам за доведение его содержания до сведения членов Совета Безопасности.

(*Подпись*) Кофи А. **Аннан**

# Приложение

## Письмо Генерального директора Международного агентства по атомной энергии от 11 апреля 2005 года на имя Председателя Совета Безопасности

В соответствии с пунктом 16 резолюции 1051 (1996) Совета Безопасности Генеральный директор Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) должен представлять Совету каждые шесть месяцев начиная с 11 апреля 1996 года[1] сводные доклады о ходе осуществления проводимой Агентством деятельности по контролю в Ираке согласно пунктам 12 и 13 резолюции 687 (1991) Совета Безопасности и другим соответствующим резолюциям.

С 17 марта 2003 года МАГАТЭ не в состоянии осуществлять в Ираке свой мандат, вытекающий из резолюции 687 (1991) и связанных с ней резолюций. С учетом принятия Советом Безопасности резолюции 1546 (2004) мандат МАГАТЭ, вытекающий из этих резолюций, остается в силе до тех пор, пока Совет Безопасности не примет иного решения. При условии получения указаний от Совета Безопасности и с учетом ситуации в плане безопасности МАГАТЭ готово возобновить свою деятельность по контролю в Ираке, санкционированную Советом Безопасности. МАГАТЭ сохраняет основную группу обладающих необходимой компетенцией специалистов, требуемую для выполнения этого мандата.

В течение периода, охватываемого настоящим докладом, МАГАТЭ продолжало обобщать, реструктурировать и более глубоко анализировать информацию, собранную им за период с 1991 года, в целях извлечения уроков из опыта прошлой деятельности, организации надежного архивного хранения печатных материалов и данных в электронной форме для обеспечения в будущем

---

[1] Предыдущие сводные доклады Генерального директора Международного агентства по атомной энергии были распространены в качестве следующих документов: S/1996/261 от 11 апреля 1996 года; S/1996/833 от 7 октября 1996 года; S/1997/297 от 11 апреля 1997 года; S/1997/779 от 8 октября 1997 года; S/1998/312 от 9 апреля 1998 года; S/1998/927 от 7 октября 1998 года; S/1999/393 от 7 апреля 1999 года; S/1999/1035 от 7 октября 1999 года; S/2000/300 от 11 апреля 2000 года; S/2000/983 от 11 октября 2000 года; S/2001/337 от 6 апреля 2001 года; S/2001/945 от 5 октября 2001 года; S/2002/367 от 16 апреля 2002 года; S/2002/1150 от 16 октября 2002 года; S/2003/422 от 14 апреля 2003 года; S/2003/993 от 14 октября 2003 года; S/2004/285 от 13 апреля 2004 года; и S/2004/786 от 1 октября 2004 года. В документе S/1998/694 от 27 июля 1998 года содержался текст промежуточного доклада о положении дел, представленного в ответ на заявление Председателя Совета Безопасности от 14 мая 1998 года (S/PRST/1998/11). В документе S/1999/127 от 9 февраля 1999 года содержался текст промежуточного доклада о положении дел, представленного в ответ на записку Председателя Совета Безопасности от 30 января 1999 года (S/1999/100). После возобновления в ноябре 2002 года санкционированной Советом Безопасности деятельности МАГАТЭ в Ираке Совет несколько раз запрашивал обновленную информацию. МАГАТЭ представило эту обновленную информацию в виде доклада (S/2003/95 от 27 января 2003 года) и устных заявлений Генерального директора в Совете Безопасности (19 декабря 2002 года, 9 и 27 января 2003 года, 14 февраля 2003 года и 7 марта 2003 года). И наконец, 20 марта 2003 года Совету Безопасности была представлена программа работы Международного агентства по атомной энергии в Ираке в соответствии с резолюцией 1284 (1999) Совета Безопасности (S/2003/342).

облегченного доступа к накопленным знаниям и их сохранения и разработки стратегий проведения в будущем с санкции Совета Безопасности мероприятий по проверке в ядерной области в Ираке, если Совет поручит Агентству выполнение этой задачи.

В отчетный период информация в отношении Ирака по-прежнему поступала главным образом из открытых источников (например, обработка коммерческих спутниковых изображений предприятий и объектов, за которыми ранее осуществлялось наблюдение согласно плану постоянного наблюдения и контроля МАГАТЭ). С марта 2003 года были изучены и проанализированы спутниковые изображения 141 из 175 местоположений, определенных МАГАТЭ в качестве основных объектов (объектов, которые ранее обеспечивали функционирование тайно осуществлявшейся программы Ирака или обладали техническим потенциалом определенной ценности для возобновления ядерной программы), в целях выявления и составления перечня изменений, происшедших в инфраструктуре этих объектов. Благодаря проведенной оценке выявлена широкомасштабная деятельность по демонтажу и вывозу в период с марта 2003 года оборудования на 37 объектах, представляющих наибольший потенциальный интерес. В ходе этого анализа МАГАТЭ сосредоточивало также внимание на районах хранения или свалки выведенного из строя оборудования, использовавшегося в рамках бывшей ядерной программы. Спутниковые изображения указывают, что по меньшей мере на одном объекте, содержащем захороненный загрязненный лом, проводились широкомасштабные раскопки[2]. Однако для того, чтобы Агентство могло сделать определенные выводы, в качестве последующей меры по итогам указанных оценок необходимо провести проверку в Ираке.

В соответствии с планом постоянного наблюдения и контроля Ирак обязан раз в полгода уведомлять об изменениях, которые произошли или, как предполагается, произойдут на объектах, которые, как считается, имеют отношение к деятельности Агентства. В этом плане, как отмечалось в моем письме от 25 октября 2004 года (S/2004/831), МАГАТЭ было информировано иракскими властями об исчезновении бризантных взрывчатых веществ, подлежащих контролю со стороны МАГАТЭ. К настоящему времени МАГАТЭ не получило никакой дополнительной информации, которая могла бы пролить свет на этот вопрос.

Государствам напоминается, что и Ирак, и государства, которые либо экспортируют в Ирак, либо импортируют из него средства, перечисленные в приложении 3 к плану постоянного наблюдения и контроля МАГАТЭ (см. S/2001/561), должны представлять информацию об экспорте или импорте в соответствии с требованиями механизма наблюдения за экспортом/импортом, утвержденного Советом Безопасности в резолюции 1051 (1996). В более широком плане всем государствам настоятельно предлагается представлять Агентству информацию по вопросам, имеющим отношение к мандату Агентства в связи с Ираком.

---

[2] По просьбе иракских властей МАГАТЭ, пользуясь имеющимися в его распоряжении сведениями об определенных объектах и других соответствующих местоположениях, подготовило информацию для оказания Ираку содействия в разработке им планов будущих мероприятий по очистке.

Был бы признателен за распространение настоящего письма в качестве документа Совета Безопасности.

(*Подпись*) Мухаммед **Эль-Барадей**